

que va realizando su pequeña investigación e introduce sus propias reflexiones y las entrevistas con la nieta de un fugado y con uno de los fugados. El autor presenta la obra como un libro terapéutico contra el peligro de perder la memoria y como un puñetazo ético contra los que quieren ocultarla.

Ehiztariaren isilaldia se publicó en castellano un año mas tarde, bajo el título El silencio del cazador (Pamiela, 2016). El propio Luis Garde realizó la traducción al castellano, un proceso en el que surgieron cambios y añadidos que provocaron que la obra creciera. En palabras del autor, “me fueron saliendo cosillas nuevas hasta que engordó en 80 páginas, en las que hay hilillos nuevos y alguna pequeña investigación bibliográfica”.

Recientemente, Luis Garde ha sido galardonado por esta misma novela con el Premio Euskadi de Literatura en euskera 2016. El jurado ha destacado su “maestría” para “unir capas entre sí” y manejar “una amplia variedad de discursos”.



Garde Mozaz,
Juan José
(Pamplona, 1961)

127

En la página <http://www.editorialdharana.com> se puede leer: “[el autor] se autodefine como viejo antes de ser joven, leguleyo antes que estudiante de leyes, torcido y cheposo antes y después de cualquier tiempo conocido, afortunado, en definitiva, ya que la adversidad es siempre una bendición del cielo. Un autor generoso que nos sorprende constantemente con sus escritos inequívocos, llenos de inteligente ironía y profunda belleza. Un autor y su obra que no te dejarán indiferentes”.

OBRA:

Extraños en un mundo extraño, autoeditada en 2005.

La novia de don Quijote: bienaventurados los tristes porque a sus sonrisas les saldrán dientes de leche, Editorial Séneca, 2007.

Mil calles llevan hacia ti, Editorial Séneca, 2008.

